

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 1999

29 SEPTEMBRE 1999

PROJET D'ORDONNANCE

portant régularisation de
paiements d'extrême urgence
effectués par
la Commission Communautaire Commune

INDEX

Projet d'ordonnance	1
Tableaux	2

PROJET D'ORDONNANCE

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour le Budget;

Après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, sont chargés de présenter au nom du Collège réuni, à

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 1999

29 SEPTEMBER 1999

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende regularisatie van door de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
bij uiterste dringendheid
uitgevoerde betalingen

INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van ordonnantie	1
Tabellen	2

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College die bevoegd zijn voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College

l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1er

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 1998 des crédits destinés à régulariser des paiements d'extrême urgence effectués par la Commission communautaire commune, en vertu de la délibération motivée (N° 98/40004) du Collège réuni du 5 mars 1998 requérant de la Cour des Comptes l'octroi d'un visa provisoire pour des dépenses d'extrême urgence à exécuter par la Commission communautaire commune, conformément à l'article 40, § 2, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, s'élevant aux montants ci-après :

bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de inhoud volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Article 2

Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1998 worden kredieten geopend voor regularisatie van door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij uiterste dringendheid uitgevoerde betalingen, krachtens de met redenen omklede beslissing (Nr. 98/40004) van het Verenigd College van 5 maart 1998 dat van het Rekenhof een voorlopig visum vordert voor door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij uiterste dringendheid uit te voeren uitgaven, overeenkomstig artikel 40, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, ten bedrage van :

	Crédits d'ordonnancement – Ordonnancerings- kredieten	Crédits d'engagement – Vastleggings- kredieten	
<i>En francs</i>			<i>In frank</i>
Crédits non dissociés	23.261.250	23.261.250	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés	24.468.381	–	Gesplitste kredieten
Crédits années antérieures	–	–	Kredieten vorige jaren
Total	47.729.631	23.261.250	Totaal

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

Article 3

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées :

- aux établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables pour la réalisation du programme d'investissement.

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 3

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

- aan de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

allocations de base :

02.5.1.51.01

02.5.1.63.01

- aux institutions reconnues dans le cadre de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, modifié par l'ordonnance du 16 mai 1991.

allocations de base :

03.3.1.33.02

03.3.1.43.40

- aux maisons d'accueil.

allocation de base :

03.4.2.33.03

- aux flats pour personnes âgées, asiles de nuit, maisons d'accueil, maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques pour la réalisation du programme d'investissement.

allocation de base :

03.7.1.61.01.

Article 4

La présente ordonnance produit ses effets le 1^{er} avril 1998.

Bruxelles, le 30 août 1999.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

basisallocaties :

02.5.1.51.01

02.5.1.63.01

- aan de erkende inrichtingen in het kader van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische instellingen voor gehandicapten, gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 1991.

basisallocaties :

03.3.1.33.02

03.3.1.43.40

- aan de onthaalhuizen.

basisallocatie :

03.4.2.33.03

- aan flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

basisallocatie :

03.7.1.61.01.

Artikel 4

Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 1 april 1998.

Brussel, 30 augustus 1999.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN



**I. Annexe au projet d'ordonnance portant
régularisation de paiements d'extrême urgence effectuées
par la Commission Communautaire Commune**

**I. Bijlage bij het ontwerp van ordonnantie houdende
regularisatie van door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
bij uiterste dringendheid uitgevoerde betalingen**

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures	A P A B.A.		Délibération budgétaire	a) niet-gesplitste kredieten
	D P A A.B.		Begrotingsberaadslaging	b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 00				AFDELING 00
Cabinets et Conseil				Kabinetten en Raad
<i>00 Dépenses générales</i>				<i>00 Algemene uitgaven</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Traitements des membres du cabinet Picqué.	00 0 1 11.04	a)	4.005	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Picqué.
Traitements des membres du cabinet Grijp.	00 0 1 11.07	a)	10.805	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Grijp.
Traitements des membres du cabinet Gosuin.	00 0 1 11.08	a)	10.805	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Gosuin.
Frais de fonctionnement du cabinet Grijp.	00 0 1 12.13	a)	6.490	Werkingskosten van het kabinet Grijp.
DIVISION 01				AFDELING 01
Dépenses générales de l'Administration				Algemene uitgaven van de Administratie
<i>00 Subsistance</i>				<i>00 Bestaansmiddelen</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.	01 0 1 11.03	a)	215.952	Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel.
Fonctionnement des organes consultatifs.	01 0 1 11.06	a)	3.985	Werking van de Adviesorganen.
Honoraires des avocats et des médecins.	01 0 1 12.01	a)	5.656.022	Erelonen van advocaten en geneesheren.
Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.				Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.
Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.				Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.
Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.				Leveringen van goederen en diensten : bureaustkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.
Dépenses de consommation énergétique.				Uitgaven voor energieverbruik.
Location d'installations mécanographiques et informatiques.				Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties.
Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).				Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienststrijden (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	01 0 1 12.02	a)	127.634	Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.
Achat de matériel bureautique et informatique.	01 0 1 74.02	b)	3.599.381	Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures	A P A B.A. D P A A.B.		Begrotingsberaadslaging Délibération budgétaire	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 02				AFDELING 02
Santé				Gezondheid
<i>02 Prévention</i>				<i>02 Preventie</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Frais de vaccination.	02 2 1 12.02	a)	155.502	Vaccinatiekosten.
<i>04 Santé mentale</i>				<i>04 Geestelijke gezondheidszorg</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	02 4 1 12.01	a)	24.627	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie.
<i>05 Investissements</i>				<i>05 Investerings</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).	02 5 1 51.01	b)	8.850.000	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).
Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).	02 5 1 63.01	b)	8.444.000	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).
DIVISION 03				AFDELING 03
Aide aux personnes				Bijstand aan personen
<i>03 Politique en faveur des personnes handicapées</i>				<i>03 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.	03 3 1 12.01	a)	571.628	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie.
Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé).	03 3 1 33.02	a)	11.828.644	Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (privé-sector).
Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur public).	03 3 1 43.40	a)	2.565.601	Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (openbare sector).
<i>04 Aide sociale</i>				<i>04 Sociale hulp</i>
Activité : 2				Activiteit : 2
Subsides aux maisons d'accueil.	03 4 2 33.03	a)	2.079.550	Toelagen voor onthaalhuizen.
<i>07 Investissements</i>				<i>07 Investerings</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).	03 7 1 61.01	b)	3.575.000	Bouw van flats voor bejaarden, nachtasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).
TOTAL GENERAL DES DEPENSES		a) b) c) d)	23.261.250 24.468.381 - -	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

Vu pour être annexé à l'ordonnance du ... 1999.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordonnantie van ... 1999.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN